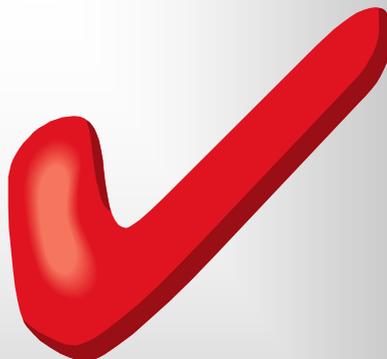
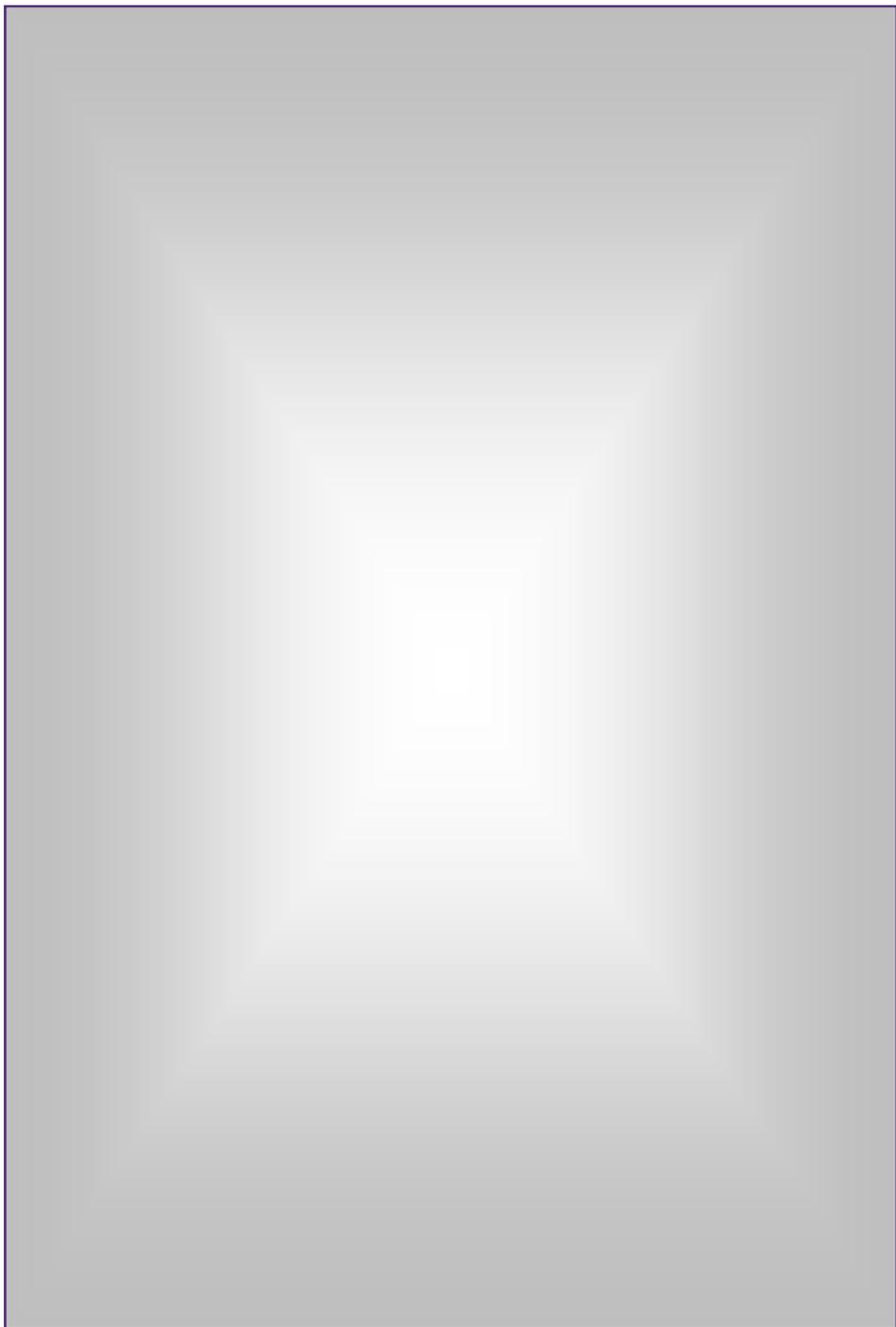




**Oficina de Servicios
para Niños y Familias**

**EXAMINANDO
TU SEGURIDAD EN UN
ESTABLECIMIENTO DE
LA OCFS**





LO BÁSICO

Mientras estés en un establecimiento de la Oficina de Servicios para Niños y Familias (*Office of Children and Family Services* u OCFS por sus siglas en inglés), es importante que permanezcas seguro y libre de abuso sexual y acoso sexual. Nosotros queremos ayudar a que todos los jóvenes tengan éxito en un ambiente seguro.

Bajo la Ley de Nueva York: Ningún joven, sin importar la edad, puede consentir a una actividad sexual.

¿QUÉ CONTIENE ESTE PANFLETO?

Lee este panfleto para aprender a proteger tu seguridad en la OCFS.

Página 2	Lo básico
Página 3	¿Cómo me ayudará este panfleto a proteger mi seguridad?
Páginas 4-6	Definiciones
Página 7	Abuso sexual y acoso sexual
Página 8	Tus derechos
Página 9	Protegiendo tu seguridad
Página 10	¿Quiénes son los miembros del personal?
Página 11	¡NO LO HAGAS! ¡TOMA ACCIÓN!
Páginas 12-14	Preguntas que te puedes hacer
Página 15	Defensa de Víctimas-Oficina del Mediador
Páginas 16-17	Notas importantes

¿CÓMO ME AYUDARÁ ESTE PANFLETO A PROTEGER MI SEGURIDAD?

Este panfleto provee información importante acerca de tu seguridad en los establecimientos de la OCFS.

También te dice cómo:

- ♦ Proteger tu seguridad en los establecimientos de la OCFS.
- ♦ Obtener ayuda si te abusan sexualmente o si te acosan sexualmente.
- ♦ Tomar los pasos correctos para reportar o informar si has sido abusado sexualmente o si te han acosado sexualmente.

La OCFS practica CERO de tolerancia por el abuso sexual o el acoso sexual.

Esto significa que si cualquier joven o miembro del personal abusa sexualmente a alguien o lo acosa sexualmente, la OCFS investigará la alegación y cumplirá con todas las leyes y normas para responsabilizar a esa(s) persona(s).

DEFINICIONES

El abuso sexual de un joven o residente por cualquier otro joven incluye cualquiera de los siguientes actos:

- ◆ Si la víctima es forzada a realizar un acto por amenazas claras o implícitas de violencia o no puede rechazar el acto;
- ◆ Contacto entre el pene y la vulva o el pene y el ano, incluyendo la penetración, aunque sea ligera;
- ◆ Contacto entre la boca y el pene, la vulva o el ano;
- ◆ Penetración por el ano o la apertura genital de otra persona, aunque sea ligera, mediante la mano, un dedo, un objeto u otro instrumento; y
- ◆ Cualquier contacto intencional, ya sea directamente o a través de la ropa, de los genitales, el ano, la ingle, los senos, el interior de la pierna, o las nalgas de otra persona, excluyendo el contacto incidental a una altercación física.

El abuso sexual de un joven por un miembro del personal, contratista o voluntario incluye los siguientes actos:

- ◆ Contacto entre el pene y la vulva o el pene y el ano, incluyendo la penetración, aunque sea ligera;
- ◆ Contacto entre la boca y el pene, la vulva o el ano;
- ◆ Contacto entre la boca y cualquier parte del cuerpo en la que el miembro del personal, contratista o voluntario tenga la intención de abusar, despertar o gratificar el deseo sexual;

Continuación de DEFINICIONES

- ◆ Penetración del orificio anal o genital, si bien ligera, por una mano, un dedo, un objeto u otro instrumento que no esté relacionada con tareas oficiales o donde el miembro del personal, agente, contratista o voluntario tenga la intención de abusar, despertar o gratificar el deseo sexual;
- ◆ Cualquier intento, amenaza o solicitud de un miembro del personal, contratista o voluntario para participar en las actividades descritas en los párrafos 1 a 5;
- ◆ Cualquier exhibición de genitales, nalgas o pecho en presencia de un joven por un miembro del personal, contratista o voluntario;
- ◆ El voyerismo por un miembro del personal, contratista o voluntario.

El voyerismo por un miembro del personal, contratista o voluntario se refiere a una invasión de la privacidad de un joven por razones ajenas a las tareas oficiales del personal, como ser mirando a un joven que está utilizando el inodoro para realizar funciones corporales; requerir que un joven exponga sus nalgas, sus genitales o sus pechos; o la toma de imágenes de la totalidad o parte del cuerpo desnudo de un joven o de un joven realizando funciones corporales.

Continuación de DEFINICIONES

El acoso sexual incluye:

- ◆ Repetidas insinuaciones sexuales no deseadas, peticiones de favores sexuales o comentarios verbales, gestos o acciones de naturaleza sexual despectiva u ofensiva por un joven dirigido a otro; y/o
- ◆ Repetidos comentarios verbales o gestos de naturaleza sexual a un joven por un miembro del personal, contratista o voluntario, incluyendo referencias humillantes a su género, comentarios sexualmente sugestivos o despectivos sobre su cuerpo o la ropa, o lenguaje obsceno o gestos.

ABUSO SEXUAL Y ACOSO SEXUAL

Ya sea estés viviendo en un establecimiento de justicia juvenil o en la comunidad, siempre existe la posibilidad de que otra persona trate de abusarte o acosarte sexualmente. Es erróneo que cualquier persona amenace o hiera a otra persona.



Todos tienen derecho a estar seguros. Comportamientos sexualmente abusivos y el acoso sexual son actos criminales y serán investigados y procesados cuando sea posible.

Actividad Sexual y Romántica:

Toda actividad sexual o romántica entre la juventud y los miembros del personal, los voluntarios o los contratistas está prohibida y es ilegal. También, la actividad sexual entre la juventud en establecimientos de la OCFS está prohibida y en algunos casos es ilegal.

TUS DERECHOS

- ◆ Tienes derecho de estar libre de abuso y acoso sexual.
- ◆ Tienes derecho de estar libre de retaliación por reportar incidentes de abuso y acoso sexual.
- ◆ Si has sido abusado sexualmente o has sido acosado sexualmente o conoces a alguien que ha sido abusado sexualmente en tu establecimiento, necesitas reportarlo inmediatamente a un miembro del personal, a la Oficina del Mediador (*Office of the Ombudsman*) o al Centro de Justicia para la Protección de Personas con Necesidades Especiales llamando al (855) 373-2122.

El reportar o informar sobre estos asuntos puede ser difícil de hacerlo, pero te ayudará a que tú u otros estén protegidos contra el peligro. También significa que la persona que ocasionó el daño ya no te puede hacer daño ni a ti ni a otros. Esta es una forma muy importante de asegurarte de que donde vivas estés seguro.

PROTEGIENDO TU SEGURIDAD

La promoción de la seguridad no es lo único que los miembros del personal deben hacer, sino lo que tú como joven debes hacer. Aquí hay algunas pautas para mantenerte seguro.

Presta atención en:

◆ **Donde estás.**

Evita estar aislado, lejos del grupo principal donde los miembros del personal no pueden verte. Ponte a la vista. El abuso y el acoso sexual ocurren más a menudo cuando un joven está aislado y solo con otra persona que cuando el joven es parte de un grupo.

◆ **Situaciones que te incomodan**

Confía en tu instinto. Si una situación te incomoda, lo más probable es que es incómoda. Trata de salir de la situación y luego reportarla a un miembro del personal.

◆ **Especial atención que alguien te esté prestando sólo a ti.**

Esto puede ser favores, avances románticos o sexuales, gestos o charlas. Esto incluye compartir secretos. Es necesario que informes a un miembro del personal cuando esto suceda.

◆ **¿Con quién compartes información privada?**

Los jóvenes son conocidos por usar esta información para lograr que otro joven haga algo que no quiere hacer.

¿QUIÉNES SON LOS MIEMBROS DEL PERSONAL?

Cuando hablamos de miembros del personal en este panfleto, estamos hablando acerca de cualquier adulto que haya sido asignado a la División de Justicia Juvenil y Oportunidades para la Juventud (DJJOY) para trabajar o ayudar a jóvenes de la OCFS.

La OCFS trabaja seriamente para proteger tu seguridad.

Los miembros del personal harán todo lo posible para prevenir el abuso o el acoso sexual.

Las acciones que van a tomar incluyen:

- ◆ Supervisar estrechamente a los jóvenes;
- ◆ Crear y hacer cumplir las reglas para mantener al personal y a los jóvenes seguros; y
- ◆ Responsabilizar a una persona (*sin importar quién o quiénes sean*) si abusa o acosa sexualmente a otra persona. Esto significa que los miembros del personal reportarán el abuso o el acoso sexual para que pueda ser investigado.

¡NO LO HAGAS!

- ❖ **NO aceptes cualquier oferta de protección.**
Alguien que te ofrezca protección a los daños o consecuencias que otro pueda causarte deseará una recompensa.
- ❖ **NO aceptes un préstamo o regalo.**
No te prestes dinero, no apuestes o intercambies algo. Evita deber algo a alguien.
- ❖ **NO permitas que los modales prevengan tu seguridad.**
- ❖ **NO tengas miedo de gritar "NO" o "¡BASTA YA!"** si alguien te está haciendo daño.

¡TOMA ACCIÓN!

- ❖ **Avísale a un miembro del personal inmediatamente** si alguien trata de aislarte, te escoge, te da algo especial, o desea intercambiar o prestarte algo, o te ofrece protección.
- ❖ **Es muy importante que reportes estos incidentes al miembro del personal.**
- ❖ **Si el miembro del personal no te toma en serio o no te cree, avísale a otro miembro del personal o contacta a la Oficina del Mediador o al Centro de Justicia para la Protección de Personal con Necesidades Especiales.**

¿Qué debo hacer si soy testigo de un abuso o acoso sexual o si simplemente sospecho que fui testigo de un abuso sexual o acoso sexual?

Tienes que reportar cualquier abuso o acoso sexual del cual tú seas testigo o cualquier sospecha de abuso, o acoso sexual que tengas. Se efectuará una investigación para averiguar lo que pasó.

Tú no estarás en problemas si presentas un informe honesto.

¿Qué pasará si presento un informe falso?

Los miembros del personal toman las denuncias de abuso sexual o acoso sexual muy seriamente. Si decides hacer una denuncia falsa de abuso sexual o acoso sexual en contra de alguien, serás descubierto.

Se le pedirán cuentas a cualquier persona que haga una denuncia falsa. Esto incluye la pérdida de incentivos, privilegios e implica la posibilidad de nuevos cargos criminales.

Ser honesto en lo que dices y haces es una parte importante de proteger la seguridad.

¿Qué pasaría si yo abuso o acoso sexualmente a alguien?

Vamos a investigar el abuso o acoso sexual y buscaremos cargos criminales. Si se te encuentra culpable, podrías enfrentar más tiempo bajo custodia de la OCFS, o podrías ser colocado en un establecimiento penitenciario para adultos, dependiendo de tu edad y de los cargos presentados. Si tienes problemas para controlar tus acciones, busca ayuda de manera que no dañes a nadie.

¿Cuáles son los pasos que debo tomar si soy acosado sexualmente?

Si estás en un establecimiento de la OCFS y has sido acosado sexualmente mientras estabas bajo cuidado, es importante que hagas lo siguiente:

- ◆ Informa el acoso sexual a un miembro del personal.
- ◆ El miembro del personal te separará del abusador y se asegurará de que recibas los servicios necesarios.



Si soy abusado o acosado sexualmente...

¿Cuáles son los pasos que debo tomar si soy abusado sexualmente?

Si estás en un establecimiento de la OCFS y has sido abusado sexualmente mientras estabas bajo cuidado, es importante que hagas lo siguiente:

- ◆ Informa sobre el caso de abuso sexual a un miembro del personal.
- ◆ El miembro del personal te separará del abusador o persona que te abusó y se asegurará de que recibas la atención médica necesaria inmediatamente. Tú también recibirás la consejería y los servicios de salud relativos al comportamiento que necesites.

Los siguientes pasos ayudan a preservar la evidencia, de manera que la OCFS pueda tomar acción contra la persona que se alega que te abusó. Es importante que evites lo siguiente hasta que recibas atención médica:

NO:

- Te bañes o laves
- Comas alimentos ni bebas líquidos
- Uses el cuarto de baño
- Te limpies los dientes
- Te cambies de ropa



Defensa de Víctimas - Oficina del Mediador

Los jóvenes tienen ciertos derechos básicos que no los pierden sólo porque están en un establecimiento de la OCFS (incluyendo los derechos discutidos anteriormente en la página 8).

Si crees que tu derecho a estar libre de abuso sexual o acoso sexual, o de represalias por denunciar violaciones, ha sido violado, puedes comunicarte con la Oficina del Mediador.

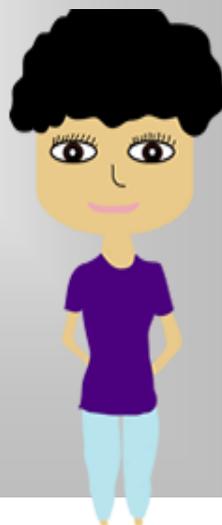
También puedes comunicarte con la Oficina del Mediador en nombre de otro residente si crees que están siendo maltratados.

Tú puedes contactar a la Oficina del Mediador:

- ◆ **Por teléfono:**
(888) 219-9818
- ◆ **Enviando una carta a:**
Office of the Ombudsman
52 Washington Street
Rensselaer, NY 12144

Las familias también pueden ponerse en contacto con el mediador por teléfono, por carta o por correo electrónico.

- ◆ **Por correo electrónico:**
MyAllies@ocfs.ny.gov





Oficina de Servicios para Niños y Familias

Capital View Office Park
52 Washington Street
Rensselaer, New York 12144
o visite ocfs.ny.gov

RECURSOS

Para el Centro de Justicia para la Protección de Personas con Necesidades Especiales del Estado de Nueva York, llame al:

(855) 373-2122

o visite www.justicecenter.ny.gov

Oficina del Mediador

(888) 219-9818

Para reportar abuso infantil o negligencia, llame al:

(800) 342-3720

Para información sobre la Ley de Protección del Bebé Abandonado, llame al:

(866) 505-SAFE (7233)

Para información de cuidado infantil, cuidado de crianza y adopción, llame al:

(800) 345-KIDS (5437)

Para información sobre servicios para los ciegos, llame al: **(866) 871-3000** o TDD **(866) 871-6000**

De acuerdo con la Ley para los Estadounidenses con Discapacidades, la Oficina de Servicios para Niños y Familias del Estado de Nueva York hará disponible este material en un formato apropiado cuando se solicite.

Arte original provisto por Candace Katelyn Benson.